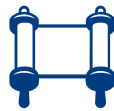


קריאת התורה ביום חול  
KERIAT HATORAH BEYOM CHOL



פרשת בהעלתך

PARASHAT BEHA-ALOTECHA  
Bemidbar (Numbers/Números) 8:1-14

ראשון – אברהם (חסד)

RISHON - AVRAHAM (CHESED)

[ח] א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: ב דַּבֵּר אֶל־אֶהֱרֹן  
וְאָמַרְתָּ אֵלָיו בְּהֵעֲלִיתָ אֶת־הַנְּרֹת אֶל־מוֹל' פְּנֵי הַמְּנוֹרָה  
וַיֵּאֲרוּ שִׁבְעַת הַנְּרֹת: ג וַיַּעַשׂ כֵּן אֶהֱרֹן אֶל־מוֹל' פְּנֵי  
הַמְּנוֹרָה הָעֵלְיָה נִרְתְּיָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: ד וְזֶה  
מַעֲשֵׂה הַמְּנֹרָה מִקְשֵׁה זָהָב עַד־יִרְכָּה עַד־פְּרֻחָהּ מִקְשֵׁה  
הוּא כַּמְרָאָה אֲשֶׁר הִרְאָה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֵּן עָשָׂה  
אֶת־הַמְּנֹרָה: פ

[8] 1. And Hashem spoke to Moses, saying, 2. Speak to Aaron, and say to him, When you raise up the lamps, the seven lamps shall give light in front of the lampstand. 3. And Aaron did so; he lighted its lamps to give light in front of the lampstand, as Hashem commanded Moses. 4. And the workmanship of the lampstand was of hammered gold, its shaft, its flowers, was hammered work; according to the pattern which Hashem had shown Moses, so he made the lampstand.

[8] 1. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 2. Habla a Aarón y dile: Cuando levantes las lámparas, las siete lámparas alumbrarán delante del candelabro. 3. Y Aarón lo hizo así; encendió sus lámparas para alumbrar delante del candelabro, como Hashem había ordenado a Moisés. 4. Y la hechura del candelero era de oro labrado a martillo; su eje, sus

flores, labrados a martillo; conforme al modelo que Hashem le había mostrado a Moisés, así hizo el candelabro.

## שְׁנִי – יִצְחָק (גְּבוּרָה)

### SHENI - YITZCHAK (GEVURAH)

ה וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: ו קַח אֶת־הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ  
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְטַהַרְתָּ אֹתָם: ז וְכֹה־תַעֲשֶׂה לָהֶם לְטַהַרְתָּם  
 הַזֶּה עֲלֵיהֶם מִי חֲטָאת וְהַעֲבִירוּ תַעַר עַל־כָּל־בְּשָׂרָם  
 וְכִבְּסוּ בְּגָדֵיהֶם וְהִטְהָרוּ: ח וְלָקַחוּ פֶרֶךְ בֶּן־בָּקָר וּמִנְחָתוֹ  
 סֹלֶת בָּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וּפֶרֶךְ־שְׁנִי בֶן־בָּקָר תִּקַּח לְחֲטָאת:  
 ט וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לְפָנַי אֶהְלֵ מוֹעֵד וְהִקְהַלְתָּ  
 אֶת־כָּל־עַדְת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

5. And Hashem spoke to Moses, saying, 6. Take the Levites from among the people of Israel, and cleanse them. 7. And thus shall you do to them, to cleanse them; Sprinkle purifying water upon them, and let them shave all their flesh, and let them wash their clothes, and so make themselves clean. 8. Then let them take a young bull with its meal offering, fine flour mixed with oil, and another young bull shall you take for a sin offering. 9. And you shall bring the Levites before the Tent of Meeting; and you shall gather the whole assembly of the people of Israel together;

5. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 6. Toma a los levitas de entre los hijos de Israel y purificalos. 7. Y así harás con ellos, para purificarlos; Rocíe sobre ellos agua purificadora, y que se afeiten toda la carne, y que laven sus vestidos, y así se limpien. 8. Entonces tomarán un novillo con su ofrenda de harina fina amasada con aceite, y tomaréis otro novillo como ofrenda por el pecado. 9. Y traerás a los Levitas delante de la Tienda de Reunión; y reunirás a toda la congregación de los hijos de Israel;

## שְׁלִישִׁי – יַעֲקֹב (תפארת)

### SHELISHI - YA-AKOV (TIFERET)

י וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לְפָנַי יְהוָה וְסַמְכוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל  
 אֶת־יְדֵיהֶם עַל־הַלְוִיִּם: יא וְהִנִּיף אֹהֶרֶן אֶת־הַלְוִיִּם תְּנוּפָה  
 לְפָנַי יְהוָה מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לְעַבְדֵי אֶת־עַבְדַּת  
 יְהוָה: יב וְהַלְוִיִּם יְסַמְכוּ אֶת־יְדֵיהֶם עַל רֹאשׁ הַפָּרִים  
 וְעִשָּׂה אֶת־הָאֶחָד חֲטָאת וְאֶת־הָאֶחָד עֹלָה לִיהוָה לְכַפֵּר  
 עַל־הַלְוִיִּם: יג וְהֶעַמְדַתְּ אֶת־הַלְוִיִּם לְפָנַי אֹהֶרֶן וּלְפָנַי  
 בְּנָיו וְהִנַּפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה לִיהוָה: יד וְהִבַּדְלַתְּ אֶת־הַלְוִיִּם  
 מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לִי הַלְוִיִּם:

10. And you shall bring the Levites before Hashem; and the people of Israel shall put their hands upon the Levites; 11. And Aaron shall offer the Levites before Hashem for an offering of the people of Israel, that they may execute the service of Hashem. 12. And the Levites shall lay their hands upon the heads of the bulls; and you shall offer one for a sin offering, and the other for a burnt offering, to Hashem, to make an atonement for the Levites. 13. And you shall set the Levites before Aaron, and before his sons, and offer them for an offering to Hashem. 14. Thus shall you separate the Levites from among the people of Israel; and the Levites shall be mine.

10. Y traerás a los Levitas delante de Hashem; y los hijos de Israel pondrán sus manos sobre los levitas; 11. Y Aarón ofrecerá a los levitas delante de Hashem como ofrenda del pueblo de Israel, para que puedan ejecutar el servicio de Hashem. 12. Y los levitas pondrán sus manos sobre las cabezas de los toros; y ofreceréis el uno en expiación, y el otro en holocausto a HaShem, para hacer expiación por los levitas. 13. Y pondrás a los levitas delante de Aarón y de sus hijos, y los ofrecerás como ofrenda a Hashem. 14. Así apartaréis a los levitas de entre los hijos de Israel; y los levitas serán míos.